

Ibrawi Ashuwots Maants Wosheets Wosho Kindo

Woshan b̄ guut'e mang wotts k'efo boats b̄ bodtsosh bo imnetiyo k'azosh t'int's krstiyaniy-otsha b̄ tesh, guut'tsonwere Ibrawino eteefwotsitsi amantsuwotssh b̄ kitsirwo Iyesus Krstos arkonat s'uwaatsi Ik'o b̄ bek'shtso b̄ wotoniye. Krstiyani hanots bo imnetiyon bo kup'itwok'o boon b̄ kup'shiri, hanowere b̄ k'alor arik wotts keez keewwotsi bogshdek't b̄ kitsir.

1. Bo ats bodts gond bek'man jangosh Ni-hosh arikon azazets wottso Iyesus d̄ure d̄uriko Ik' na'oniye, Ik' na'a b̄ wottstotse Taari natotse teshts nebiyiwotsna, Musenat Woshetswotsiyere ayidek't boogke.

2. Iyesus nat taarotsi Kahaniyotsiyere ayidek't een wotts d̄ure d̄uri Kahani k'aab b̄ wottsok'o Ik'o b̄ tookon keewre.

3. Iyesus weeron amantso morrotse, k'ironat shatotse kashitwe, Iyesus Kahani naasho b̄ wottstotse Ibrawino eteef ashuwots imnetiyo niw-wotsnat gizi wosho c'ishok'o be'eyiru kasho arik b̄ wotitwok'o k'alre.

Han guut'tso Israe'el taarikiyotse shúúts een detsts ashuwots imnetiyo ariyok'o woshdek't (k'ot'ok 11) nababirwots bo imnetiyon bo kup'itwok'o b̄ gawiyiri, mank'o k'ot'ok 12 nababirwots bo ááwwotsi Iyesusats woshde'r bo imnetiyon bo kup'itwok'onat kon naari gond

bek'onat kic'o bo ats b bodal bok'amitwok'o b iziri, s'uwaatsnowere izonat ats kordek'i keewo b i miyakon bkeewo need'ibk'ri.

Jamon mas'aafan bdetstso

Kindo, Ik'o Krstosn b be'etsok'o 1:1-3

Krstos Wosh na'oniyere damb b wotok'o 1:4—2:18

Krstos Musenat Iyasuwiyere damb b wotok'o 3:1—4:13

Jami abaatse Krstos Kahani b woto 4:14—7:28

Krstos taaro jamoniyere damb b woto 8:1—9:22

Krstos wosh woto bog bwottsok'o 9:23—10:39

Imneti bogo 11:1—12:29

Ik' geneúsho 13:1-19

Gúupi Ik' k'ono 13:20-21

B s'uwoko 13:22-25

Ik'o bnaay weeron noosh bkeewtsok'o

¹ Ik'o yoots dúr ay weerindon, nebiyiwots weeron nonih nih wotssh ayoto keewtni b teshi, ² Andomó dúr s'uwanatse jam keewo b naatetwok'o b woshtson b naay weeron noosh keewre, dats jamonowere bine bí'azi. ³ Ik'i mango golr bbe'et bíyatsne, bí b doyon b s'eenon Ik'onton ike. B kúp' aap'on azeets jamo tep'dek't kurirwee, ash ashuwots morro b s'ayintsiyakon darotse Ik' kup'o k'ani aaromants beewtsere.

Naay wotts Ik'o bmelakiyotsiyere ayidek't bog bwottsok'o

4 Eshe b́ish imets shúútso melakiwotssh imets shúútsoniyere bogtso b́ wottsok'oon Ik'o naay, melakiwotsiyere ayidek't boge.

5 B́ jamon melakiwotsitse,
«Neehe t naay neene, hambets taa neen shuure,»
Wee
«Taa b́ish nih wotitwe, b́iwere t naayi wotituwe»
b́i ettso konshe?

6 Ik'o b́ naay k'aabo datsanats b́woshor
«Melaki jamwots b́ish sagadone» etre.

7 B́ melakiwots jangoshmó
«B́ melakiwotsi shayirwotsi*
B́ gutswotsno taw lalwo woshitwee» b́i eti.†

8 B́ naayi jangoshmó,
«Ik'ono! n naashi jooro dúre dúroshe b́ beeti,
N mengsti gumbonu kááwon b́n nk'eezit
gumbee,

9 Kááwu finono n shuni, morri gondo n shit'i,
Manatse tuutson Ik'o neen,
n tohwotsiyere bog gene'úwo neesh imet
fuuto níats b́ fuuti» etfe.

10 Andowere aani, «Doozono! nee shin shino
datsu nk'oons'i,
Darwotswere nkishi finnee,

11 Bo jametswere t'afitkne,
Neemó beetune,
Bo jametswere tahok'o s'uwitkne

12 Shemok'o boon k'odetune,

1:4 1:4 Dub. 2:7; 2 Sam. 7:14; 1 Naash. 17:13 **1:6** 1:6 Iwi.
32:43 **1:7** 1:7 Dub. 104:4 * **1:7** 1:7 Shayira: Eto Griki
mas'aafotse jongok'o woshefe etiru biitso detsfe. † **1:7** 1:7
Shayira: Eto b́melakitsi jongok'o woshitwe eta. **1:9** 1:8-9 Dub.
45:6-7 **1:12** 1:10-12 Dub. 102:25-27

Boweré tahok'o wonetúnee,
 Nemó jam aawo woneratsnee,
 N dúronwere s'uwó deshatsé» bíeti
 13 Ik'o b́ melakiwotsitse,
 «N balangarwotsi n tufi shirots t gedfetso
 t k'ano maantsan beewe» bí et konshe?
 14 Bere, melaki jamwots kashit ash ashuwotssh
 finosh wosheets Ik'i guuts wotts shayirwotsi
 woteratsnowa?

2

Bodaatsts kasho korbodek'etwok'o b́ iztsok'o

¹ Eshe no shishts keewatse shortarr no dihi-
 rawok'o no shishits keew man jango sheengsh
 kordek'o noosh geyitwe. ² Melakiwots weeron
 keewets aap'o arik wotwtseré, keewan finats
 jiitsrawonat keewmansho alerawo b́ish wotit
 fayó daatsre, ³ Eshe, no kashts kash een wotts
 keewan no aatsnitka wotiyal aawk'oneya b́ shi-
 rotse keshosh nofaliti? Kashaanowere shin shin
 shishiyo dek'tuutso b́ tookon doonzoniye, biyoke
 shishts ashuwotswere ar b́wottsok'o danirne.
⁴ Ik'onwere dabt milkiton, adits keewon, k'osh
 k'osh aditswotsi woshonat b́ shunok'o b́ imts
 shayiri S'ayin weeron bo gawts gawo kup'shre.

Ash naaro kasho maantsan jishituwo Iyesusi b́wottsok'o

⁵ Ik'o shinomaants weet datsu, no bjango
 nokeweyiru melakiwots bin boosh kewiratse
⁶ Da b́ S'ayin mas'aafwotsitse ikoke hank'o eteere,
 «Nee b́n n gawitwok'osh asho eebi?
 Bo kis'o n detsetwok'o ash na'o eebi?

⁷ Melakiwotsiyere muk'i ndashiyi

Mangonat údi zewdiyo b́ tookats n gedi*

⁸ Jam keewo bí ali shirots n woshi.»

Jam keewo bí ali shirots b́ woshor, bí ali shirots woshraniyere b́ ooritso eegonwor aaliye. Ernmó and jam keewo b́ fa'ok'on bí ali shirots b́ beyirwok'o andish b́borfetso be'afa'one. ⁹ Andomó muk' aawush melakiwotsiyere muk'i dashan teshts k'iri gond bek'o b́daatstsosh mangonat údi zewdiyo kurdek'tso Iyesusi bek'etwone, bí Ik'i s'aaton no únetssh k'irre.

¹⁰ Jam keewo binat b́tookish azdek'ts Ik'o ay nana'úwotsi mangomants dowosh bo kashit weero jishitwo Iyesusi gond bek'on s'een b́ wotitwok'o b́woshi. ¹¹ Ashuwotsi S'ayin woshitwonat b́weeron S'ayin wotts ashuwotswere nih iko nana'úwotsiye, manatse tuwtson Iyesus bonowere «T eshwotsiye» err s'eegosh jitseratse.

¹² Mansh S'ayin mas'aafwotsitse

«N shúútso tieeshwotssh keewitwe,

Ashuwots bokakwetsokee botaalotse dubon neen uditwe» etre.

¹³ Mank'o

«Taa bí ats t imneitiyo juwitwe» etre,

Ando aani

«Hamb eshe taanat Ik'o taash bimts nana'awotsn hanok noone» etre.

¹⁴ Mansh nana'anots meetsonat s'atson detsk ash bowottstotse Iyesuswere bokok'o ash b́wotiye, man b́ k'alwere b́ k'irratsatse tuutson k'iratse al detstso dablosi t'afiyoshee. ¹⁵ Mank'o k'ir

* **2:7** 2:7 Yoots kishon guut'ets bits ik ikwots «N kishi finats bin nnaashiyi» etirwo dabfno. **2:13** 2:13 Isa. 8:17-18

shati jangosh bo dúr jamo guuts wotat kéweyat beyirwotsi aaniy kewdek'oshee. ¹⁶ Iyesus shuno, melakiwotsi b woterawo, Abraham naaro tep'oshee. ¹⁷ Mansh jam keewo bí eshwots kok'o woto bish geyife bteshi, mank'oon ashuwots morro orowa etosh Ik'osh finosh amanetsonat maarts kahni naashwotsatsi k'aabo bwotiye. ¹⁸ Bí b tookosh fadeyat gondo bbek'tsotse fadeyrwotsi tep'o falitwe.

3

Iyesus Museyiye bogo bwottsok'o

¹ Darotse iti s'eegetsman kayitu wotts S'ayin amantsuwotso! no imneti kahni naashwots k'aab'onat Ik'o woshtso Iyesusats it aawo gerde'ere. ² Muse Ik' maa jamatse amanek b teshtsok'o Iyesuswere bin naashits Ik'osh amaneke b teshi. ³ Maa agtso mooniyere bog mango bdetstsok'owa Iyesus Museyiyere bogts mango daatso bish geyife. ⁴ Maa ik iko bin agts asho detsfe, jam keewo agtsonmó Ik'oniye. ⁵ Shinomaants keewu geyit keewosh gaw bwotitwok'o Muse Ik'i maa jamatse amanek guutse bteshi. ⁶ Krstosmó Ik'o maantse amanetso bwot na'ok'o wotatniye, bmoonwere noone, b moo nowotitwere bí'ats no amanit keewonat arikon bin detsfone err bin noit'irwo nojangtso kup'ide desh nodek'oree.

Ik'i ashuwotssh boatso bo kotetwok'o keewetso

⁷ Eshe S'ayin shayiro bí'etirwok'on

«Hambets b k'ááro it shishor

⁸ Worwotse taan it fador ti'ats it tuutsok'o
It nibo k'aztsi woshk'ayere,

⁹ Hansh it nihots taan bo fadi taanton bo
weed'eyi

Hab natosh tk'altsonowere bobek'i» etfe Ik'oni.

¹⁰ «Mansh man dúri s'ootwotsi t fayere,

<Bonibo jam aawo bsheliri,

T weerindonowere danatsne> ti eti.»

¹¹ Aaninwere,

« <Taa boosh ti imet kashdek'et beyok b jamon
kindratsnee!> etaat

Fayat taarre.»

¹² Ti eshwotso! ititse beyat beyiru Ik'atse wokit
gondonat amaneraw nibo b deshawok'o it atso
korde'ere. ¹³ Eshe, ititse morron dasheyar b nibo
k'aztsi b woshrawok'o «Hambetsa» et s'eegets
aawo b befetsosh aaw aawon it atsatsewo
izewere. ¹⁴ Shin shin no detstso no imnetiyo
bs'uwi aawo bborfetsosh kup'de deshnoddek'etka
wotiyal Krstosnton bano kayitwotsi wotitwone.

¹⁵ Manwere «Hambets b k'ááro it shishor

Weri gondi dúrmanor it k'altsinaaro it nibo
k'aztsi woshk'ayere»

et keewetsok'one.

¹⁶ Wotowa bako b k'ááro boshishyakon gondat
k'aztsmanots konotsne boteshi? Boon Muse
jishdek't Gbs'itse dek' bkeshtswotsiwoshná?

¹⁷ Ik'o nibo hab nati s'eeno k'úúunit teshtswots
konotsne? Morro finat boere boduuno worwotse
dihit oortswotsiwoshna? ¹⁸ Eshe bish aleratse
eteets manotsi b wotiyalabako «T kashdek'i
beyok kindratste» et boats b taartswots konotsne
bo teshi? ¹⁹ Eshe kindo bomaaw amano
bok'aztsatse tuutson b woto bek'rone.

4

¹ Eshe, bí noosh b́ imetu kashdek'i beyokok kindosh noosh jangiyetso andoor b́besherafa'otse ititse konúwor kashdek'i beyok manok kindo b́ datsrawo b́ oorerawok'o nounetswor no'atso korde'one. ² Sheeng doo shishi keewo bo boshishtok'o noowere shishrone, ernmó bo boshisht aap'o amanat dek'o bok'aztsotse boosh eegor k'alratse.

³ B́ fino, shin datsu bí azor tuut s'uuk b́wotiyalor, «Taa boosh ti imet kashdek'okok b́jamon kindratsno etaat fayat taarre» bí ettsok'on andoor no b́n amanirwots Ik'o noosh b́ imet kash dek'i beyokmanits kinditwone. ⁴ Beyok ikoke shawatl aaw jangosh, «Ik'o b́ fin jamáátse shawatl aawotse kashb́dek'i» ett guut'ere. ⁵ Mank'owere hanoke aani «Taa ti imts kashdek'okok b́ jamon kindratsnee» etfe.

⁶ Doo shishiyets keewman shin shin shishtswots b́sh alewo bok'aztsotse boosh imet kashdek'ok manok kindratsnee, b́wotefermó manits bokinditwok'owa eteets ik ikwots fa'ane. ⁷ Manwere shin shin eteetsok'on

«Hambets b́ k'ááro it shishor, it nibo k'aztso k'ayere.»

et Ik'o ay dúroniye il Dawit weeron b́ keewts aap'o «Hambetsa» ett s'eegts aawo k'osh aawo Ik'o beezree. ⁸ Iyasu boosh kashdek'o imre wotink'e, Ik'o ando aaniy «Hambetsa» err k'osh aawi jango keewrawnk'ee b́ teshi. ⁹ Eshe Ik'i ashuwotssh sanbat aawi kashdek'o oor fa'ee. ¹⁰ Ik'o b́ finatse kashb́dek'tsok'o mank'o Ik'o b́ imet kashdek'ok kinditwo b́ finatse

kashdek'etwee. ¹¹ Mansh konwor ashmanots ale k'azi areyo shoyde b́ dihrawok'o, Ik'oki kashdek'ok kindosh kup'de'oone.

¹² Ik'i aap'otso beyat beek wotat aaninwere finkee, git weeron shash detsts shikoniyere bogts shashe, kashonat shayiron, shas'onat jeemplon b́ galeefetsosh k'ut'itkee, nibi gitsotse ááshts hasabinat tewnon p'ec'de'er angshitkee ¹³ Ik'o shinatse ááshit azeetso eegonwor aaliye, bí ááwatse jam keewo sháánonat araats wotarr be'etke, noowere no aatet b́ shinaatsne.

Iyesus kahniwotsatsi naash eeno

¹⁴ Eshe daarwotsits k'ut'beshat dambaan daromaants amkindts eeno kahni naashwotsatsi k'aabo nodetstsotse no imnetiyo kup'ide'er deshde'one, kahniwotsatsi naashi k'aabonwere Ik'i na'o Iyesusiye. ¹⁵ No nodetsts kahni naashwotsatsi k'aabo noo angi maawatse noosh maac' k'ew falitke, bí jamkeewon nokok'oye b́ fadeyi, wotowaere iku morro fineratse. ¹⁶ Eshe mhreto daatsr tep'o noosh b́geyit aawon s'aato nodaat-sitwok'o s'aato b́daatsetwok Ik' be joorok ik shatalon t'iinone.

5

¹ Kahniwotsatsi naash ik iko ashuwotsitse galeyar Ik'onton gonkit kis'aatse ashuwots shegro wotaarr mebonat wosho t'intososh b́ naashiye-foni. ² Bí b́tookon maawk b́detstsotse dartswo-tsnat sheeltswotsi maac' k'ewon s'iilo falitwe. ³ Bí b́ tokooshor maaw ash b́wottsatsé tuutson mor-rosh oorowe eto daatsitwosho t'intso b́n b́ geyit ashuwts s'uzsh b́woterawo b́ tookishorniye. ⁴

Aronkok'o Ik'on s'eegetso b́ wotiyala bako konwor manghan b́tookon daatsratse.

⁵ Krstoswor mank'o b́ tookon kahniwotsatse naash k'aabo woti mango de'atse, ernmó b́ kahni naashi k'aab wotimango b́ datsi,

«Neehe t na'o neene,

Taa hambets neen shuure» etts Ik'okne.

⁶ K'osh beyokoknowere Ik'o,

«Melkes'edik' naashtok'o

Neehe dúre dúrosh kahni neene» etfe.

⁷ Ash wotat datsnatse b́ beyor, Iyesus k'irotsé b́n kashiyosh falit Ik'o maants een k'aaronat ay aac'uwo kuut'fetst Ik'o b́ k'oni, Ik'o b́shattsosh b́ k'ontso Ik'o b́ k'ebiye. ⁸ Ik'o naayi wotk'ay b́wotiyalor b́ bek'ts gond bek'atse aleyo danbdek'i. ⁹ S'een wotat b́datseyakon aleyiru jamwots dúre dúron b́weeron kashitune. ¹⁰ Manwere Ik'o Melkes'edik' kahani naashok'o naashi k'aab woshdek't b́n b́ naashiy.

¹¹ Keewan jangosh tkeewit keewo ay fa'ee, ernmó t'iwintsdek'osh falitk woto it k'aztsosh itsh daniyosh mange. ¹² Andish b́ borfetsosh it dani-fwotsi woto faliyank'te b́ teshi, ernmó Ik'i aap'o shints dano itsh aani danitwo k'osh asho geyife, mansh mank'oon eshe itsh geyitwo ez goora bako kup' mishaliye, ¹³ Ez goor mec'ron beyiru jamo na'i marmat' b́ wottstotse sheeng keewonat gond keewon galdek'i dano dande'afa'e. ¹⁴ Kup' misho boosh b́geyitswotsmó sheegonat gondon galdek'i doy detsts ash een eenwotsiye.

6

¹ Eshe Krstos jangosh shin shin noosh imets danman shuutsomaants k'ayik'rar, s'een wottso maants beshone, k'irts finatse naandrone err Ik'o amnon neediyetsatsere tuur aani need'ik'ayone, ² Ikinwere aatsots gupi jango, ashaats kish gedo, k'irotsse tuwi jango, dúre dúr angshi jangosh wotit dano aani need'ik'ayone. ³ Doonzon tooh han k'alitwone.

⁴ Bo imnetiyo k'az k'rts ashuwotsi Ik'o mandan aaniyosh faleratse. Ashaanots haniye shin shááno bek'rne, daratsnowere imeyiru imo shawshdek'rne, S'ayin shayratse kaydek'tswotsi woterne boteshi. ⁵ Ik' sheeng aap'onat weet dúri angon shawshdek'rne boteshi, ⁶ Jamaniyere il bo imnetiyatse shuutso maants boaanitka wotiyal bo botookon Ik'o Na'o aani jitetwotsnat ash shinatse bín bo ketitwotse boon naandre etomnadan aainyo faleratse.

⁷ Ayoto bi'atsats oot'iru awsho ushiru datsu, bí'ats maay shookts ashuwotssh k'awnts detstso imiru datsu deero Ik'oke daatsitwaniye. ⁸ Angitsonat daaz angitson b bos'itka wotiyalmó k'awnts deshake bwotiti, kárn aawotsnowere c'asheetwane, b s'uwonwere tawon mis'e b wotiti.

⁹ Shuneets eshwotso! dab mank'o tkeewiyalorni, it itkashit kasho dowet k'ants keewo it detsdek'tso arik b'wottsok'oniye no dankee. ¹⁰ Ik'o kááwon angshkee, mansh it fintsonat shinowere andowere s'ayinwotsi tep'osh bshúútsosha etaat it kitsts shuno

bateratse. ¹¹ It unetswor jangdek'at it kotiru keewo desh itdek'fetsosh kup'arr b̄ s'uwii aawo b̄ borfetsosh it kup'o it kitsitwok'owe noteewniri, ¹² No tewnirwere bo imnetiyonat k'amoon kup'arr boosh jangiyets keewo naatet ashuwotsi it aritwok'owa bako jik' mangwotsi it wotitwok'owaliye.

Ik'o b̄ jangits keewo arik b̄wottsok'o

¹³ Ik'o Abrahamsh b̄ jangiwor b̄n b̄ taaritwo b̄ tookoniyere bogo k'osho konwor b̄i altsotse hank'o ett b̄tookon b̄ taari, ¹⁴ «Arikon neen deritwe, nnaronowere ayituwe.» ¹⁵ Abraham k'amoon kott b̄ish jangiyets keewo daatsre. ¹⁶ Ash ashuwots bo taaror boyere bogts shúútsone bo taarfoniye, bo keewonowere taaron kup'irr bo dagotse fa'a moosh jamonowere bo ishfooni. ¹⁷ Eshe mank'oon Ik'o b̄ keewts keewo wonerak b̄wottsok'o kitsosh geeyat b̄ jangitso naatetwots b̄ jangits taaro boosh b̄ kup'iyi. ¹⁸ Ik'o hank'on wonerawotsnat bo jangosh b̄ kooraw git keewwotsi, manotswere jangiyonat taaron noosh imre, git keewanotsatse tuitso no shinatse fa'o noosh b̄ jangitso kup'shr desh dek'o nofalitwok'o, ááshoko daatsosh b̄ maants wos'tswots no een angikup'o daatsitwone. ¹⁹ Jangeyirwan no kashosh shek'eraw kup' wotts mehlik'iya* eteetsok'oyiye, Iyesusn no jangts jango Ik' meyitsi degoniyere beshar gitsots kinditwe. ²⁰ Beyok manokowere

6:19 6:19 Lew. 16:2 * **6:19** 6:19 Mehlik'iya: Eteetso markabo b̄ beyoko b̄ fakshawok'o woshirwoniye.

kahni naasho Iyesus Melkes'edik'kok'o dúre dúrosh kahaniwotsats naashi k'aabok'o wotat no shegro shino kindre.

7

Kahniyo Melkes'edek'i

¹ Melkes'edek'hanwere Salem nugúsonat jamoniyere bog wotts Ik'osh kahniye b́ teshi, Melkes'edek'uwere Abraham naash naashwotsi da'at bí aanor weerindatse b́n gonkat b́deeri.

² Abrahamwere b́detsts jamotse tatslo kishdek't b́sh b́ ími, Melkes'edek' shúútsi bits shintso «kááw Nugúsa» etee. Bíwere «Salem Nugúsee» han etonu «Jeeni Nugúsa» etee. ³ Melkes'edik' daneets nihonat indun b́detstsok'o guut'etsotse daneets shuweyi s'ap'o deshatsé, b́ dúri tuwokonat b́ kashi geenzo s'uwoke deshatsé, Melkes'edik'an Ik'o Naaykok'o ariyetso dúre dúrosh kahni wotatniye b́beeyi.

⁴ Ashaan aawk'o een b́wottsok'o s'iilere, shints nihwotssh nih wottso Abraham woor dab kes'oke biik'b́dots keewatse tatslo kishdek'tniye b́ imiye. ⁵ Kahni finats beezeyiru Lewi naarotse ash ashuwotsitse, Abraham naaratse, man etonwere bo eshwotsatse tatslo bodek'etwok'o nemo azazere. ⁶ Melkes'edik'man dab Lewiwwots naar woto b́ k'azalor Abrahamoke tatslo dek're, b́sh jangiyetso Abrahamnor derree. ⁷ Muk'efo biyere eeno kishatse deero b́ dek'etwok'owo aato deshatsé. ⁸ Tatsl dek'irwots ik weeron k'irtke wotkne, k'oshweeronmó tatsl

dek'irwo kashon b́ beetwok'o b́sh gawetso Melkes'edik'iye. ⁹⁻¹⁰ Melkes'edek' Abrahamnton b́gonkeyor Lewi b́nih Abrahamatse b́ shwer-afa'otse tatsl dek'o b́sh b́geyitso Lewi b́ tookosh Abraham weeron tatslo dashre etee.

¹¹ Ashuwotssh nemo ime Lewi kahaniyo weerone, Lewawino etefanoots kahni weeran s'een woto daatsere wotink'ere Aron kahny naasho b́woterawon Melkes'edik' naash detso k'osh kahniyo b́woo geyirawnk'ee b́tेशi, ¹² kahani fino b́ woneewor nemonwere b́inton towaar wonewo geyife. ¹³ Jaman b́ jangosh keewets kahniyo k'osh naare, han naarotse konwor wosht'intseyiru t'arap'ezoke t'int fintso aaliye. ¹⁴ No doonz Yhud naar b́ wottsok'o daneke, b́ wotefere Muse kahniwots jango b́ keewor Yhud naaro s'iilt b́ keewtso eegor aaliye.

Krstos Melkes'edik'k'o kahni b́wottsok'o

¹⁵ Keewan ayide sháánr b́datsetiye k'osho Melkes'edik'kok'o kahniyo b́ tuworee, ¹⁶ B́ kahni woti naasho b́ dek', b́kash genzi s'uwoko deshawona bako naaron waats nemonaliye. ¹⁷ «Melkes'edik' kahani b́wottsok'o nee dúre dúrosh kahni neene» et b́sh gawere. ¹⁸ Shin eteets tzaziyo nef wotat k'awntsalk b́ wottotse b́n shaark'reree. ¹⁹ Muse nemon ik keewonwor s'een wotofalratse, andmó Ik'ok b́ weeron t'inosh nofalitwo k'antso nojángtso noosh imere.

²⁰ Haniyere okoon kahniyan Ik'i taaralon wotkaliyee, haniyere shino kahni wottsmanoots

taaralone bowoti. ²¹ Iyesusmó kahni b́wot Ik'o b́ taartsotsnee, manwere

«Doonzo <Neehe dúre dúrosh kahni neene> ett taarre,
 b́ásabiyo woneratse» ett b́ jango keewet-sok'one.

²² Taarmanatse tuutson Iyesus taaron kindeets k'antsosh wusho wotere.

²³ K'iratse tuutson kahni iko b́wonerawon b́finatse beyo b́falrawotse shints kahniwots bo taawo aye b́tेशi, ²⁴ Iyesusmó dúre dúrosh beyirwo b́ wottotse b́ khnetiyo woneratse.

²⁵ Mansh bo jangosh Ik'o k'onosh dúre dúrosh beyar beetwo wotar b́betwotse b́weeron Ik'o maants weetu jamwotsi b́ jamon kashiyosh falitwe. ²⁶ Hank'o S'ayino, ik kiimo b́yatse aalto, s'ayino, morretswotsitse gaaleto, dari aboniyere eents kahniwotsatse naashi k'aabo noosh geyife. ²⁷ B́i kahni k'oshwotskok'o shino b́ took morrosh, ilowere ash ash morrosh aaw aawon wosh t'intso b́sh geyiratse, b́ tooko wosh woshdek't b́ t'intor han aaniy b́geyirawok'on ishbazree. ²⁸ Nemo kahniy naash woshdek't b́ naashitswots maaw ashuwotsiye, nemoniyere ili waatso taaron keweetsonmó dúre dúrosh s'een wottso Ik'o naayi naashire.

8

Iyesus handr taaron kahni naasho b́wottsok'o

1 Eshe bojangatse nokeweyiru keewwotsitse bog keewo haniye, darotse Ik' eeno jori k'ani aaromantse beyirwo hank'o kaheniye naash k'aabo detsfone. 2 Bí b́ finit S'ayin beyok arik wotts k'ewoko dunkaniyotse, dunkaniyan b́ k'oons'eyiye ash kishon b́woterawon doonzo kishonee. 3 Kahni naasho ik ikon b́naashiye imonat woshon b́t'intsitwok'owe, mansh kahniyanwere b́t'intsitwo ik keewo detso b́sh geyife. 4 Nemok'on Ik'osh imetso t'intsit kahniwots bofa'otse bí datsatsa wotink'ere kahniyo woterawnk'e b́teshi, 5 Kahniyanots bo finirwo dunkani darotse fa'aman ariyonat b́ s'ilal mec'ree, man b́wotwere Muse gofu bí agoor, Ik'o «Guri abaatse neesh b́ be'etsok'on jam keewo t'iwintson finowe» ett b́sh b́ keewtsok'onee. 6 Andmó Iyesus dag taalotse manitso b́ wotts taaro beshts nat taaratse bogonat k'ants jangiyetswotsats need'iyetso b́ wottstotse b́sh imets fino boge.

7 Shin kindeets taaro shapo deshawo wotarr b́datseyink'ere gitlo taareyo geyirawnk'ee b́teshi. 8 Ik'o bí ash ashaatse shapo b́beyo kitsfetst hank'o etfe,

«Hamb, Israe'el ash ashuwotsnat Yihud ash ashuwotsnton
Handron notaaret aawo weetwe» etfe Doonzoni.

9 Taaranwere Gbs'itse bokisho detsdek'at boon tkishoor bo nihotsnton t taaretsok'oyiyaliye, bo taanton bo taaretsats bo kup'erawotse taawere boon aatsni tk'ri etfe Doonzoni.

10 «Eshe, haniyhakon Israe'el dats ash ashonton

T taaret taaro hank'owiye etfe Doonzoni,
 Taa tnemone bo tookots beezitwe,
 bo nibotsowere guut'etwe,
 Bo Ik'onowere wotitwe,
 Bowerere tiashwotsi wotitune.
¹¹ <Doonzo dande'e> err k'osh ashosh wotowa
 bí eshwsh daniyitwo konwor beeratsye,
 Muk'aatse tuur eenok bborfetso jametso
 taan danetwe,
¹² Bonandosh oorowe eteetwe,
 Bomorronowere haniyak boats taawratse.»
¹³ Haniyak «Handr taara» bí etor shints taar-
 man nat woshre etee, mansh nat jamo b t'afit
 aawo t'iinwtsere.

9

Datsatsi Ik' k'oni mootsi finonat daritstson

¹ Shin taarets, Ik' ik'iyi fini niwonat datsatsi Ik' Ik'iiyef beyoko detsfe bteshi ² Git k'aat'wotsi detsts dunkaniyu k'andek'rane bteshi. C'eeshi gedokunat, woshi tusho bíyats bbeef t'arap'ez detsts shints maa kayu «S'ayinoki» eteefuni b teshi. ³ Gitl magarijiwoniyere jiik'o maantse gitsitsi kayu «S'aynat S'ayintsu» eteefuni. ⁴ Dunkani kay gitsitsts hanitse awntson dozets it'ano bíyats s'uwiyeeyiru t'arap'ezonat, awntson futets taari taboto biitse fa'ebte btesh, taari tabotaniitse mano biitse detsts awntsi mosobiynu, atáát teshts Aron gumbu, nem tatswotsi bí'ats guut'ets gashets shútswots fa'ano boteshi. ⁵ Taabotatse fa'a morr t'afitwo bo bangon ipiru mangts Kirubeliwots fa'ano boteshi,

ernmó jam keewanots jango and ik ikon keewo falratsonee.

⁶ Hank'on jam keewo k'an b̄wtsiyakon kahniwots bo fino s'eentsosh dunkany shintsi kayuts uni aawo kinditune. ⁷ Gitl gitsitsi k'at'uts kinditwonmó kahniwotsats naashi k'aabo s'uziye, b̄ kinditwere worwototse ik aaw s'uziye, bíye b̄ took jangonat ash asho dáron b̄fiints morrosh b̄ t'intsit s'atso desh b̄de'aawo kindratse. ⁸ Dunkani k'at' shintsu b̄ befetsosh S'ayinat S'aynu maants daamet weerindo andoor k'esheerafa'a b̄wottsok'owo S'ayin shayiro hank'one b̄ kitsiri. ⁹ Hanwere and dúro artsoniyee, mank'oon t'iniru imonat woshon t'intsiru asho nibo S'ayintsosh falatsne, ¹⁰ Keewanots handrit aawo b̄waafetsosh finats jints úratsi niwwotsiye, boowere móónat úshi jangosh k'osh k'osh mashdek'osh beezets niwwots s'uzsh k'aleknee.

¹¹ Ernmó Krstos and beyiru sheeng keewotssh kahniwotsatsi naashi k'aabo wotat be'ere, bí b̄kindts dunkaniyu een wotat s'eenuniyee, goofhaan ash kishon finerawnat azeetsani-itsk wotkiyaliye, ¹² S'aynat S'ayinuts iknoto b̄ s'atso dek't aani iwisherawok'on b̄ kindi bako, eeyishikonat máánzi s'atso dek't kindratse, mank'oon dúre dúrosh noon woritwo noosh b̄ daatsiyi. ¹³ Eeyishwotsna, manz wur s'atsonat woshosh mis'ts miinzigelu tulo kiimts ashuwotsats fakewoor meets kimatse boon mayde b̄ S'ayintsitka wotiyal, ¹⁴ Dúre dúri shayri weeron b̄tooko kiimo bíatse aalts wosho woshdek't Ik'osh t'intstso Krstos s'atso beyat beyiru Ik'osh

finosh no nibo k'irts finotse aawk'owe iki bogo b s'ayintsiti k'úna!

¹⁵ Ekeewots bos'eege Ik'o jangit dúre dúrosh b imts rstiyo bodek'etwok'o Krstos handr taari dagotse manitwo wotere, man bwotwere ash ashuwotsi shin taari shirots wotde bofints morrotse kashiyosh bk'irtsose.

¹⁶ Jeshu kasho b beewor jeshu kashirwo b k'iro dandek'o geyife, ¹⁷ Jeshuman arikon finats b jinet jeshu kashirman b k'irihakee, jeshu kashirwo kashon b befetsoshmó jeshuman fineratse. ¹⁸ Mank'o bwottotse shints taaronúwor dab s'atsalon finats jinatse.* ¹⁹ Shin shin Muse b imts nemotse fa'a tzaziwotsi ash jamosh keewre, maniyere hakon máánzonat eyishi s'atso aat-son-ton dek't nemi mas'aafonat ash jamono, hisop'i mit maaronat mereeri biri s'iron bfaki, ²⁰ B fakwere «Ik'o itsh b azazts taaritsi s'atso haniye.» etniye. ²¹ Mank'o dunkaniwotsnat, boon kis'kesheyiru k'ac' jamats s'atso fakeree. ²² Arikonoor Muse nemok'on muk' keewwotsiyere okoon jam keewo s'atsone b S'ayineti, s'atso bkuud'erawonowere morratse S'ayino daatseratse.

Krstos morro t'afiyosh wosh bwoto

²³ Eshe darotsi keew hanotsi ariyets wotts jamanots hannk'o niwron s'ayino boosh geyitwe bteshi, darotsik wotts keewwotswor botookon haniyere bogts woshon s'ayino boosh geyife. ²⁴ Krstos arik «Ik' maa S'ayinun» ariyeek

* **9:18** 9:18 Taara: Grriki mas'aafotse taaronat eekon ikne.

9:21 9:21 Lew. 8:15 **9:22** 9:22 Lew. 17:11

wottsunat ash kishon finets S'ayinu beyokuk kindratse, bí b'tookon and nojangosh Ik'o shinatse be'ewosh darots kindre. ²⁵ Ayhudi kahniwotsats naashi k'aabo b' tooki s'ats woterawo s'atso dek't worwot worwoton S'aynat S'ayintsuts b'kindfoni, Krstosmó b' tooko ayoto woshok'o k'alde t'intsosh kindratse. ²⁶ Mank'o b'wotink'ere datso bíazeewortson ayoto gond bek'o dek'osh bísh geyiyank'ee b'teshi, and dúri s'uwaatse morro k'aaúbazosh b' tooko wosh woshdek't iknoto iwishirawok'on be'ere. ²⁷ Ashosh iknoto k'iro beezk'rere, k'ironiyere okonowere bí ats angshetwe. ²⁸ Mank'owere Krstos aywots morro k'aaúbazosh iknoto shukeere, aaninwere morro kurosh b'woterawo bín kotirwotsi kashiwosh gitlo be'etwe.

10

¹ Nemo shinomaantsi weyiru sheeng keew ara (c'isha) b' teshi bako b'tookon arikeewaliye b'teshi, mansh worwot worwoton jam aawo bo shukeet woshwotsi de'er Ik'ok t'iinet ashuwots s'een woshosh b'jamon falratse. ² Nemo boon s'ayintsk'ro falituwe wotink'ere Ik'o mangiyosh t'iinet ashuwots jango, morrotse bos'ayintsotsnat morr deshawok'on bogitsotse boosh b'danetwotse wosh t'intso k'ayk'riyank'onee b'teshi. ³ Woshmanotsmó dúre dúr morro bín bogaawitwotsiye. ⁴ Minz wurwotsnat eyishuwots s'atso morro k'aaúbazo falratse.

5 Mansh Krstos datsumaanats b́ woor hank'o etre,

«Woshonat imo geeratsne,

Atsonmó taash k'anirnee,

6 Mis'et woshonat

Morr t'afiyosh shukeet woshon

Geneeúweratsne,

7 Taa manoor,

«Ik'o Izar Izewero! mas'aafotse t jangosh guut'etsok'on

ni alo s'eentsosh waare» » ti eti.

8 Biwere shin ekeewots nemok'on kúúh keweekno bowotiyalor «Woshonat imon,

mis'et woshonat morri k'awntso oorowe etosh shukeyiru woshó geeratsne, manotsnowere

gene'úweratsne» bí eti, ⁹ Aaninwere, «Hamb,

taa n shuntso s'eentsosh waare» bíeti, mank'oon gitlo man naari woshó beyok

bshato shegrshosh shintsi naar wotts woshó k'aaúbazre. ¹⁰ Mannowere «n shuna» etiru

keewok'on Iyesus Krstos meetson iknoto aaniy b́ iwishirawok'on woshó wotat b́ t'intstotse

s'ayinronee.

¹¹ Kahniyo ik ikon morro k'aaúbazo falraw woshmanotsi uni aawo t'intstetst aaw

aawo need'dek'tni b́finefoni. ¹² Krstosmó jam

aawosh wotit wosh ikman bt'intsiyakon Ik'o niho k'aniaaromaants beewtsere. ¹³ Haniyakon

b́n shit'irwots bí ali shirots bowotefetsoshe bkotiri, ¹⁴ Manbwotwere S'ayintsmanotsnowere

wosh ikatse tuutson dúre dúrosh s'eenwotsi bwoshtsotsnee.

¹⁵ S'ayin shayironwere keewan jango noosh gawitwe, shin shinonowere,

- 16 «Aawu manotsiyere il
Bonton t taaret taaro haniye etfe doonzoni,
T nemone it nibots beezitwe,
bo tookotsowere guut'etuwe.»
- 17 Manats dabtnwere «Bo fints gond finonat
morron
haniyere hakon gawratse» etfe.
- 18 Mansha morr jamo oorowe etehakon morr
s'ayintsosh t'intset wosho haniyere okoon t'intso
geyiratse.

Ik'o maants t'ino geyitk b'wottsok'o

19 Eshnee, ti eshwotso! Iyesus s'atsatse tuut-sona jamoniyere bogts S'ayints Ik' moots kindosh nonfaliyt agito daatsdek'rone, 20 Nokinditwere b magarajiyon, etonwere b meetsatse tuut-son noosh b k'eshts handronat kashomaants jiishts weerone. 21 Ik'i mootse al detsts kahni eeno detsfone. 22 Mansh eshe nogitso gond gawoniyere b s'ayinetwok'o nonibats fakde'er, no atsonowere s'ayin aatson mashde'er, nib s'ayinonat arik wotts imnetiyo deshde'er Ik'ok t'iinone. 23 Jangiyets keewo noosh imtso amanek b wottstotse jangat nokeewirwo jangiyet-satse hake baka noerawon kup'shde deshde'one. 24 Shunoonat sheeng keewon k'ande'er nobetwok'o iko ikosh gawiwe, 25 jam aawo gonkeyaar no atsatsewo kup'shwoone bako, ik ikwots bok'alfok'o nokakwewo k'azk'ayonee, ikinwor, doonzo weyi aawo b karntsok'o gawde'e iki bogshde'er k'aluwooree.

²⁶ Ariko dan nodek'iyakon danfetsr morro nofiniyal haniyere okoon morrosh t'iinet wosho bjamon aaliye. ²⁷ And ooritwonmó shino-maantsi wotitwo shatits angshonat k'efirwotsi mitsit shatits taawoniye. ²⁸ Muse gedts nemó titsetwats, git ash wee keez ashuwots bíats bogawitka wotiyal maac' k'ewalo bk'iritwok'o wotowe. ²⁹ Eshe, Ik'o naayi gac'tso, bín bs'ayints taaron waats s'atso k'awntsalk woshtso, s'aati shayiro c'ashtso, aawk'o bog fayeek'úna bích wotiti arefa itsha? ³⁰ «Weer weersho tikee, taaye wotit k'awntso dashetwe» ettso koni bwottsok'o danfone, mank'o, «Doonzo bí ashuwotsats angshitwe». ³¹ Beyat beyiru Ik'o kishats diho ayide'er shatitkee.

³² Shááno itsh bshaniyakon ay gondo bek'aat bojangosh it k'amts manotsi bali aawwotsi gawwore. ³³ K'atsoor ash shinatse c'asheertee, gondonowere bek'rte, k'atsoorowere man naari gondbek'o boats bbodts ashuwotsnton tooh itwottsetse gondo bek'rte. ³⁴ It tipetswotssh maac'o k'ewerte, k'antsonat uni aawosh beet gaalo itdetstsok'o itdantsosh it detstso itatse dek'eworowere k'amdek'at man genee'uwon dek'rtee. ³⁵ Eshe een shilmatiyo bín itdaatsitwo bíyats it amantsman juuk'ayere. ³⁶ Ik'i ettso s'eentsr Ik'o itsh imosh b taarts keewo daatsosh k'amar kordek'o itsh geyife. ³⁷ Mansh eshe, hank'o ett guut'ere,
«Weetuman muk' gizewoniyere okoon weetwe,

ja'aratse,
 38 Tik wottso kááw ashonmó amanon kasho
 daatsituwe,
 Shuutso maants bí aaniyalmó taa bíatse
 tuutson,
 Geneeúweratse.»

39 Noomó amanar kash datsituwots jirwots
 noona bako shuuts aanar t'afitwots jirwots noon-
 aliye.

11

Imnetiyo

1 Amana etoni, jangat koteyiru keewo «Ee
 arikon wotitwe» err dek'ee, ááwosh be'eraw
 keewonowere b́ be'eyirwok'o woshde'er taawe.

2 Shin ashuwotsi udeyiye bo amantsatse tuut-
 sone.

3 Datso bí azee Ik'on b́ wottsok'o t'iwintsdek'o
 nofalit amanone. Mansh be'eyiru keew jamo
 be'erawatse b́ finootsk'owo danfone.

4 Abeel k'aayeliyere bogts wosho Ik'osh b́ t'intso
 b́ amantsoshe, Ik'o Abeel imtso b́ dek'or Abeel
 b́ imnetiyon kááw b́ wotok'o gawere, Abeel b́
 k'iriyaluru b́ imnetiyon andoor keewirwe.

5 Henok k'iro bi'ats b́borawok'o
 dambaan b́n k'aaúdek'e b́ imnetiyoshe,
 Ik'o b́n k'aaúdek'tsotse daatseratse,
 b́n k'aaúdek'ewoniyere shinoor Ik'o
 b́gene'úshtsok'o b́sh gawere. 6 Amanerawon
 Ik'i geneúsho faleratse, Ik'ok t'iinet asho Ik'o

ǃbeyonat bín geyiru ashuwotsshowe k'awntso bimetwok'o amano bish geyitwe.

⁷ Noh manoori ááwon be'eraw keewwotsatse atso korbodek'etuwok'o Ik'o ǃ keewor Ik'o shatt ǃ meyitsi ashuwotsi woriyosh markabo ǃ dooz ǃ amantsoshe, Noh imnetiyonowere datso morretsi bwoto dant datswats bí angshi, Nohuwere amanon daatset kááw woto ǃ naati.

⁸ Abraham keer, bish risti woshde'er ǃ dek'et beyokok bí ametuwok'o bín s'eegeyor bí ametuwoko dab ǃdariyalor amoosh bíazaze amanatniye. ⁹ Jangiyets keewo binton naatetwotsi wottswots Yisak'nat Yak'obnton jangiyets datswatse ash datsi ash wotat gofootse ǃbee imnetiyone. ¹⁰ Man ǃk'alwere b need'oko kup' wottsu, Ik'o ay dúrosh gaw dek't bí agts kitu ǃ kotirwotsnee.

¹¹ Sarash jangits Ik'o amanek ǃwottsok'o bdantsotse na'a shuwo bish beshtsunat Abraham ayidek't gawero ǃwotyalor na'o bodaatsitwok'o ango bdaats imnetiyone. ¹² Mansh Abraham k'irts ashok'o taawets ikatse daritsi k'eenok'onat aatsi guúratsi shiyok'o taaweraw naaro ǃdatseyi.

¹³ Jametsanots boamantsok'one bok'iri, Ik'o boosh imosh ǃ jangits keew jamo daatsrat-sne, ernmó wokoon s'iilt bo daatsdek'tsok'o woshdek't genee'uwon k'aaúbodek'i. Datsat-snowere ibonat ash datsi ashok'o bowotonowere t'iwints bodek'i. ¹⁴ Hank'o keewiru ashuwots bo took datso wottso kotiruwotskok'owa

11:7 11:7 Aze. 22:1-14 **11:8** 11:8 Aze. 12:1-5 **11:9** 11:9 Aze. 35:27 **11:11** 11:11 Aze. 18:11-14; 21:2 **11:12** 11:12 Aze. 15:5; 22:17; 32:12 **11:13** 11:13 Aze. 23:4; 1 Zen. 29:15; Dub. 39:12

shanidek't bokitsiri. ¹⁵ Bítse bokeshts datsman gawrno wotink'ere bmaants aniyank'nee b teshi. ¹⁶ Andmó iki bogtso, darotse fa'a datso miraac'irunee, mansh Ik'o kito boosh b k'anitsotse «Noko Izar Izeweri» err bín bos'eegal bín jitsiratse.

¹⁷ Abrahami fadewor Yisahak'i woshok'o woshdek't b t'intso imnetiyone, bish jangiyets aap'o dek'tso Abraham b na'a iks'uzo shukoshe bteshi, ¹⁸ Beree Ik'o, «Yisak'n n naaro neesh s'eegetwe» ettniye bteshi.

¹⁹ Ik'o k'irotsé tuuzo b falituwok'o Abraham bí amantsosh arikon k'irotsé b tuutsok'o woshdek't Yisahak'i aaniy daatsbdek'i.

²⁰ Yisak' shinomaants wotit keewo gawudek't Yak'obnat Esawn imnetiyone b deeri.

²¹ Yak'ob k'irosh b t'intso'kon Yosef nana'úwotsi ik ikon deert b gumbi c'uushats te'edek't Ik'osh bsagad imnetiyone.

²² Yosef k'irobt'intso'kon Isra'el ashuwots Gbs'itse bokeshetwok'o b keew b mak'tsonowere awuk'o bok'alitwok'o boosh tzaziyo bí'im amanatniye.

²³ Muse b shweetsok'on b indunat b nihn azsheeng b woto bobek'tsosh Nugúso tzaziyo bosharawo keez shashosh boáats imnetiyone.

²⁴ Musewor bí eeniyakon «Fer'on na'i na'a» err s'eegeyo bk'az imnetiyone. ²⁵ Mansha manorush morron daatset genee'oniye Ik'i ashuwotsnton gondbek'o daatso b marat'i.

26 Shino maantsowere b daatsit k'awntso b bek'tsotse Gbs' galoniyere Krstos jangosh gac'eyo bog b wottsok'o gaw bdek'i.

27 Nugúso fayonowere bsharawo Gbs'itse b kesh amanone, ááwon bek'erawo Izar Izewerowere b bek'tsok'o wosht b weeratse b kúp'i. 28 K'aab na'o úd'osh azazets Ik'i melakiyo Israe'el dats ashuwots k'aab na'o b úd'rawok'owa ett Fazigonat s'ats faki nemo bk'al imnetiyone.

29 Israe'el dats ashuwots dats shuuk'atse kimírwok'o aats k'ar birotse bokim bo amnanoshe, Gbs' ashuwotsmó mank'o k'alosh botuwor bo jametsuwots aats limniye bowtsi.

30 Israe'el ashuwots Iyariko shútsi kas'o imnetiyon shawat aawo boguurtsosh shútsi kas'uwots gahbowtsi. 31 Widetsu Ra'ab dats k'oroor amtsuwotsi jeenon b dek'tsosh azazerawotsnton k'ironiyere b oor imnetiyone.

32 Eshe k'osho aawne tkeewiti? Gediwon jangemo, Barak' jangemo, Samsom jangemó, Yoftahekemó, Daawitko, Samu'el jangemó, nebiyiyiwots jango t keewrawok'o gizeyo taash bk'awneti, 33 Bo bo imnetiyon mengstwotsi da'arnee, kááwonowere k'eezrnee, boosh jangiyetsonowere daatsrne, ééshwots nonónowere bo is'i. 34 Tawi angonowere takrnee, shiki shashatsnowere keshernee, nef wototse kesht kup' wotomaants bo woneyi, kes'oonowere kup'wotsi woternee, kec'r da'af

11:27 11:27 Kesh. 2:15 **11:28** 11:28 Kesh. 12:21-30 **11:29**
 11:29 Kesh. 14:21-31 **11:31** 11:31 Iya. 2:1-21; 6:22-25 **11:32**
 11:32 Mes. 6:11—8:32; 4:6—5:31; 13:2—16:31; 11:1—12:7; 1 Sam.
 1:1—25:1 **11:33** 11:33 Dan. 6:1-27 **11:34** 11:34 Dan. 3:1-30

t'alati kes'i ashuwotsi bogishi, ³⁵ Máátswots bo jag k'irtswotsi k'irotsé botuure daats bodek'i. K'oshwotswere bogts k'irotsé tuwo daatsosh gawt k'osh k'osh onó bobek'etwok'o k'alewor bo tipotse kesho geeratsne. ³⁶ K'oshwotswere boats kashetswotsi wotat bojot'eyi, k'oshuwots bo tufo muk'on tpeyat tipi moots juweerne, ³⁷ Shútson botogeyi, magaaziyon bo kap'eyi, shikon bou'd'eyi, mereeronat eyishi gok'o tahdek't bo jawri, t'owwotwnat giishets ashuwotsi wotat bo shambi. ³⁸ Worwotse, guratse, datsats gitsotse fa'a gop'onat oorotsa guurat bo beyi. Mank'owono datsu boosh wotiitk beyoko wotat daatseratsane.

³⁹ Jamanotswere bo imntiyon boosh gawetso bowotiyaloru boosh jangiyetso daatsde'afa'ane. ⁴⁰ Ik'o noosh k'ants keewo k'ani b'k'rtsotse, mansha bo nontoni bako boaal s'eenwotsi woto falatsne.

12

Ik'o nonihi b'wottsok'o

¹ Daawnok'o noon guúrts gaw jamanotsi no detstotse no'ats kur wotts keew jamwotsi no'ats deshts morro k'a'úbayr no shinatse beyiru no-hewo k'amde kup'ar woc'one. ² Nowos'etwere no imnetiyo ned'itsonat s'eentstso Iyesus ats no ááwo gerdeniye, bíwere b' shinatse need'wtsts

11:35 11:35 1 Naash. 17:17-24; 2 Naash. 4:25-37 **11:36** 11:36
1 Naash. 22:26-27; 2 Zen. 18:25-26; Erm. 20:2; 37:15; 38:6 **11:37**
11:37 2 Zen. 24:21

geneúwatse tuutson jítatse k'irr gac'ewo ee-gok'oor b́ taawrawo jítatse gondbek'on k'iro k'aḿdek'i, Ik' be jooroke k'ano maants be b́wtsi.

³ Eshe taahr, maac'o it k'ut'rawok'o mor-retswots b́n bo k'eefere k'amdek'tso Iyesusi s'ilde'ere. ⁴ It morronton mak'orewoke s'ats kud'efetsosh b́borfetso k'eferafa'tee. ⁵ Ik'o b́ nana'ikok'o woshdek't itango kup'shosh hank'o b́ ettso batk'rerte,

«T naayo! doonzo sezo ketik'aye,
b́ hadoshowere maac'o k'ut'k'aye,

⁶ Doonzo b́ shuntsoniye b́ sezfoni,
B́ nayik'owosh dekt b́s'iliruwono b́fayefoni.»

⁷ Ik'o b́ nanaúwotsk'o itn b́tawtsotse b́ sezo k'amooere, b́ niho b́n b́ sezraw na'o kone?

⁸ Nana'a wotts jamwots bo daatsiru sezo it were daatso it k'azal dik'al itna boko nana'a itnaliye. ⁹ Haniyere okoon, noúnetsi sezf meetsi nihwots detsfone b́teshi, bonowere mangiye no-mangifoni, bere kashon beyosh kashi weeron nih wottsosh iki bogshde azazewo aawk'oneya noosh geyiwo b́k'azeti! ¹⁰ Bosh sheengo araat b́ be'etsok'on muk' gizewush noon sezrne, b́mo b́ S'ayino kayitwotsi nowotish sheengosh noon sezfe. ¹¹ Sez jamo manorish shiyanitka bako geneúshitk areratse, ilomo man dandek'ts ashu-wotssh jeenon s'eentso kááw fini shwo boosh daatsituwe.

Izonat bo atso korbodek'etuwok'o

¹² Mansh it kish neftswotsnat itgubr maawtswotsi kup'ide'ere. ¹³ Doklirwo b kashitwok'owa bako b beyoke keer b tisherawok'o, it tufuoshwere weerindi kááwo woshde'ere.

¹⁴ S'ayn woteraniye konworu doonzo bek'osh b falawotse, ash jamonton jeenon bewore, S'ayinon beyoshwere kup'owere, ¹⁵ Ititsere konshoru Ik' s'aato b shaprawok'o it atso korde'ere, mankowere s'aam shuu iko shuwit s'ap'o ititse boc'r iti b kic'irawok'o, aywotsno b kimshrawok'o korde'ere. ¹⁶ Gusiyetso wee iknoti móósha ett b took k'aabo kemtso Esawkok'o shayri ash woterawo ititsere b daatserawok'o it atso korde'ere. ¹⁷ Esaw il s'aato aaniy dek'osh b geyor s'aatman bish baziyetsok'o danfte, bk'altso woniyosh kup'dek't eepfetst bgeyiyalor weero daatso falratse.

¹⁸ Kishon shuu'etwok wee mis'etuo Sin gurok borafa'ate, bamlomants, shatits t'alwots, eegurahi jongokowere, ¹⁹ Ezbedi k'arokowere wee keeweyiru aap'o b shishetwoko borafa'ate, aap'ets keewman shishts ashuwots «Eshe bodre hanyak k'osho noosh aap'ek'aye» et bok'onfetso bodrnee.

²⁰ «Gizo dab gurman b t'awiyal

Shútson togeyar k'irwee»

Etiru tzaziyo boats bmangetsosh bin kuro falrat-sne. ²¹ Manoke bek'ets keewman eenonat shatiik

12:12 12:12 Isa. 35:3 **12:13** 12:13 Ari. 4:6 **12:15** 12:15 Iwi. 29:18 **12:16** 12:16 Aze. 25:29-34 **12:17** 12:17 Aze. 27:30-40 **12:19** 12:18-19 Kesh. 19:16-22; 20:18-21; Iwi. 4:11; 5:22-27 **12:20** 12:20 Iwi. 19:12-13 **12:21** 12:21 Iwi. 9:19

ḅteshtsotse daḅ Muse woor
«Taa shataat, k'ewere» bí et.

²² Itiyelee S'iyon guromants t'inwtsertee, bihe kashetso Ik'o kito wotts daritstsu Iyerusalemiye, genee'úwon kakwedek'tswotsok, ay kumon taawet mlakiwotsok t'inrte, ²³ Bo shúútso darots guut'etswotsok, k'aab nana'a wotts amantsuwots ko'eetsok, kááw angshitu Izar izewerokonat s'ayin wotat daatsts shayirwotsok t'inrte.

²⁴ Handr taareyosh dag taalotse manik wottso Iyesusnat Abeel s'atsoniyere k'antso keewiru fakets s'atsookowere t'inrte.

²⁵ Keewirman de'atsone it erawok'o itatso korde'ere, Ekeewots Ik'o ashon datsatse boosh ḅ keewre k'ewatsone ettswots ḅshirotsesho bo-maawiyakon, bére noo darotse noosh keewirwo dek'onok'azal awuk'o kalrniya ḅ kishotse kesho nofaliti! ²⁶ Manoor bí aap'o datso shek'ere, «andmó datsu mec'ro ḅwoterawo aani dabr darono dabde'er shek'ituwe» eton keewure. ²⁷ Han «Iknoto dabr,» etiru keewoniye ḅ kit-siriyee shek'eraw keewwots kup'arr bobetu-wok'o shek'eyirwots wee azeets keewwots bobeyoke botuwitok'oniye.

²⁸ Eshe noo shek'eraw mengstu nonaatetwotse Ik'o udoonee, ḅ gene'úwitwok'oon mangiyonat shatoon bísh finone. ²⁹ No Ik'o Izar Izewer mitsit tawok'oyiye.

13

Ik' geneúshit fino

12:23 12:23 Aze. 4:10 **12:25** 12:25 Kesh. 20:22 **12:26** 12:26
Hag. 2:6 **12:29** 12:29 Iwi. 4:24

¹ Jam aawo it ats atsewo eshwi shunon shunewere, ² Ibo de'er ibiyo batk'ayere, mank'oon ibuwotsi dekt' ibiyoke ik ik ashuwots bodananiyere melakiwotsi dekt' ibiyirne. ³ Bonton tohar it tipetsok'o woshder tipetswotsi gawwere, it were bokok'o gondo it bek'irwok'o woshder gond bek'irwotsi gawwere.

⁴ De'ewo jamokere mangiyek wotowe, widetswotsnat gobetswotsats Ik'o b angshitwotse kenihonat máátsun amank woto shapiir bo de'ewo kimsh k'ayine.

⁵ Gizi shunatse wokoore, it detstso itsh boree, Ik'o «Taahe b jamon neen juweratse, b jamon neen k'ayaatse» etre. ⁶ Manshowere amande'er, Taan tep'etwo doonzoniye, sharaatse, Asho taan eeg k'aloshe b faliti? No eteti.

⁷ Ik' aap'o shin shino itsh keewts itn jishirwotsi batk'ayere, bo beyonat bo fini shuwo gawr bo imneti jafro sha'owere. ⁸ Iyesus Krstos ootsowere haambetsowere dúredúrosh bine, wonawoneratse. ⁹ Daneraw k'osh k'osh naari danosh kisho imk'ayere, nonibo máá nemwotsi kotosh b woterawon s'aatats bkup'ink'ere sheenge, mishi nem han shoyts ashuwots eegor boosh k'alratse.

¹⁰ Noo wosh t'iintsef t'arap'ezo detsfone, b woteferor dunkaniwtse finef kahniwots wosh t'intseyiru t'ar'p'ezoke fa'a misho k'aaúde'er bomarawok'o baziyeke. ¹¹ Manwere eegoshe ayhudiyi kahniwotsats naashi k'aabo morrosh oorowe eto datsetwo gizi s'atso de'er jam

beyokoniyere bog S'aynts beyokuk b kinditi, gizi dunmanó gáloniyere úratsne b mis'eti. ¹² Mank'owere Iyesus ash asho b took s'atson S'ayntsosh kiti fengeshoniyere úratse gondo bek'o bdek'i. ¹³ Noowere gálotse keer b maants amone, b ketts ketonowere kaydek'tswotsi wotoone. ¹⁴ Noo haniyak weet kituni nokotiri bako kup'ar need'it kitu datsanatse deshatsone. ¹⁵ Haniyako Iyesusn udi wosho uniaawo Ik'osh t'intswonee, hanwere b shútsosh gawiru nooni k'indwotsh t'iinet udi woshoniye. ¹⁶ Sheeng keewo k'alonat it detsts keewo jamwotssh kayiyo batk'ayere, Ik'o geneúshitwoniye hank'o wotts woshoniye.

¹⁷ Itn jishirwotssh alewere, bo ali shirots wotoore, boon aatet keewo (halafinet) bbeyrwotse it kashi jangosh kup'at bofiniri, it boosh it azazeyink'ere bo bofino genee'úwon finiyank'nee, mank'o wotobk'azalmó bo fino shiyanone bofinti, manwere itsh k'auntsalko b wotiti.

¹⁸ Noosh Ik'o k'onwore, nib s'ayino nodetst-sok'o arikee, jam weeron sheeng doyonon beyosh tewnirwone.

¹⁹ Dabnwor kup'arr Ik'o itk'onitwok'oye itn kup'idek'at tk'oniri itok tiaanitwok'oye.

Gúupi Ik' k'ono

²⁰ Mererwotsi jintso nodoonz Iyesusi dúre dúri taareyi s'atson k'írotse tuuztso Ik'o Izar Izewer jeenika ²¹ B shuntso k'alosh it bodetwok'o sheeng keew jamon itn editwee, geneúshitwonowere

Iyesus Krstos weeron noon woshwe. Iyesus Krstossh dúre dúron mango wotowe, amen.

Gúúpo

²² Ti eshwotso, itsh t guut'ts wosho k'awun b wottsosh ti izts keewan k'amde'er itdek'etwok'owe ayidek'at itn tk'oniri. ²³ No eshu T'imotiwos tipi mootse b keshtsok'o it danetwok'o shunfee, kááwon han maants b weetka wotiyal binton it maants waar iti s'iiletwe.

²⁴ Iti jishirwotsnat S'ayin jamwotssh t jamo t'intswere, It'aaliyani datson waat hanoke fa'a krstiyanwots jamo itsh t'iintsrnee.

²⁵ S'aato it jametsnton wotowe. Amen!

Handr Taara
The New Testament in the Borna Language of
Ethiopia (Handr Taara)

copyright © 2018 The Word for the World International

Language: Borni (Borna)

Contributor: The Word for the World Southern Africa

Handr Taara

The New Testament in Borna in Latin version

The Word for the World

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2023-04-08

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 8 Apr 2023

cb58eacd-0521-532d-8a14-a3dd0daa6412